

Inhaltsverzeichnis

◆ Vorwort / <i>Bienvenue à Rosenheim</i>	2
◆ Sehenswürdigkeiten / <i>Les Sites</i>	3
◆ Essen und Trinken / <i>manger et boire</i>	15
◆ Einkaufen / <i>shopping</i>	24
◆ Saisonales / <i>Événement saisonnier</i>	28
◆ Sport und Freizeit / <i>sport et loisirs</i>	30
◆ Nachtleben / <i>la vie nocturne</i>	38
◆ Übernachtungsmöglichkeiten / <i>hôtels</i>	42
◆ Nützliche Tipps / <i>conseils utiles</i>	47

Vorwort / Bienvenue à Rosenheim

Bastian Schweinsteiger und Siegfried Fischbacher von Siegfried und Roy. Diese und noch andere bekannte Persönlichkeiten kommen aus Rosenheim, das wegen seines berühmten Inn-Salzach-Stils auch nördlichste Stadt Italiens genannt wird. Vor allem aber bietet es dank seiner idealen Lage eine hohe Anzahl an Freizeitaktivitäten, im Sommer wie im Winter. Mit München und Salzburg hat die Kleinstadt zwei europäische Großstädte in direkter Umgebung. Auch für Naturbegeisterte ist Rosenheim ein echtes Highlight. Kaum eine andere Stadt kann so viele Badeseen und obendrein auch noch die Nähe zu den Bergen bieten. Gleichzeitig lädt die wunderschöne Altstadt sowohl zum entspannten Bummeln als auch zu gutem Kaffee oder einem Eis ein. Aber auch Nachtaktive kommen in den Bars, Clubs und Discotheken, in denen bis tief in die Nacht gefeiert wird, voll auf ihre Kosten. Daneben präsentiert sich die kleine Stadt für Besucher, die der bayrischen Tradition näher kommen wollen, jährlich gegen Ende August mit seinem Herbstfest als tief traditionell verbundene und gemütliche Stadt.

Bastian Schweinsteiger et Siegfried Fischbacher de Siegfried et Roy: ces personnes célèbres sont de Rosenheim, qui est appelée „la ville la plus au nord de l'Italie“ en raison de son architecture dans le style „Inn-Salzach“. Mais surtout, la ville offre un grand nombre d'activités et de loisirs en été et en hiver grâce à sa position idéale. Avec Munich et Salzbourg la petite ville a deux grandes villes européennes dans l'environnement immédiat. Pour les amoureux de la nature Rosenheim est aussi un point culminant. Peu d'autres villes peuvent fournir autant de lacs et de proximité à la montagne. En même temps la vieille ville invite à la flânerie décontractée autant qu'à un bon café ou une glace. Mais on s'amuse aussi dans les bars, les clubs et discothèques où on fait la fête jusqu'à la nuit profonde. De plus, chaque année a lieu à Rosenheim à la fin du mois d'août la "Herbstfest" (célébration de l'arrivée de l'automne.) Un événement incontournable pour les visiteurs aimant la Bavière pour ses traditions et son côté bon vivant.

Sehenswürdigkeiten / Les Sites

Falknerei Burg Hohenaschau

Die Falknerei Burg Hohenaschau bietet Ihnen einen Einblick in eine 4000 Jahre alte Jagdart.

In Deutschland waren es Adlige wie der wilde Markgraf von Ansbach und der Wittelsbacher Clemens August, Sohn Max Emanuels von Bayern, die ihr Leben und Wirken fast ausschließlich der Falkenjagd widmeten. Von Dienstag bis Sonntag von 11:00 Uhr bis 15:00 Uhr können Sie die Jagdvögel in der schönen Voralpenlandschaft bewundern und müssen dazu nicht einmal eine halbe Stunde mit dem Auto fahren.



La fauconnerie Château Hohenaschau offre un aperçu d'une méthode de 4000 ans de chasse.

En Allemagne, des Nobles comme le margrave d'Ansbach ou Clemens August de Wittelsbach, fils de Max Emanuel de Bavière, ont presque exclusivement consacré leur vie au travail de la fauconnerie.

Du dimanche au mardi de 11:00 à 15:00 heures, vous pourrez admirer les oiseaux de chasse dans les magnifiques contreforts des Alpes, à une demi-heure de voiture de Rosenheim.

<http://www.falknerei-burghohenaschau.de/html/besucherinfo.html>

Städtische Galerie

Auch kulturelle Erlebnisse schließt Rosenheim nicht aus. Mit ihren Ausstellungen moderner bis zeitgenössischer Kunst zählt die Städtische Galerie Rosenheim zu den zentralen Kunsteinrichtungen in der Region.

Die städtische Galerie widmet sich insbesondere den Künstlern, die der Kunstregion Rosenheim ihr unvergleichliches Gesicht gegeben haben. Das

vielseitige Ausstellungsprogramm beinhaltet neben Werken der „Münchener Schule“ oder der „Chiemsee-Maler“ auch Arbeiten der internationalen Kunstszene des 20. und 21. Jahrhunderts. Von Dienstag bis Sonntag zu verschiedenen Öffnungszeiten lässt sich die Städtische Galerie leicht zu Fuß in direkter Nähe zum Rathaus, Stadtarchiv und Ausstellungszentrum Lokschuppen besuchen.



Rosenheim présente aussi des évènements culturels.

La galerie municipale de Rosenheim est une des principales institutions d'art de la région. Elle propose des expositions d'art moderne et contemporain.

Elle est particulièrement dédiée aux artistes qui ont donné un visage incomparable à l'art de la région.

Le programme d'exposition polyvalent comprend non seulement des œuvres de «l'école de Munich» ou la «peinture du Chiemsee» mais travaille également sur la scène internationale de l'art des 20e et 21e siècles. Du mardi au dimanche, à différentes heures d'ouverture, il est possible de visiter la galerie. Elle est située à proximité de l'hôtel de ville, des archives de la ville et du centre d'exposition «Lokschuppen»

<http://galerie.rosenheim.de/home.html>

Nostalgische Bahnfahrten

Sehenswürdigkeit und Genuss - zwei Dinge, die historische Bahnfahrten im Voralpenland vereinigen.

Sie bewegen sich in dem schönsten Gebiet Deutschlands und können dabei die 150 Jahre alte Technik erleben. Die Chiemseer Bockerlbahn



verbindet seit 1887 den Bahnhof von [Prien am Chiemsee](#) mit dem Ortsteil Prien-Stock, an der dortigen [Anlegestelle](#) besteht direkter Übergang zur Chiemsee-Schiffahrt. Somit lässt sich an die historische Bahnfahrt ein netter Tag am Chiemsee, insbesondere auf der Herren - bzw. Fraueninsel, anschließen. Ein fahrplanmäßiger Zugverkehr wird von Ende Mai bis Ende September durchgeführt. In dieser Zeit verkehrt die Bahn täglich von 9:30 Uhr bis 18:23 Uhr mit zehn [Zugpaaren](#) pro Tag.

Activité et le plaisir, deux choses unissent les trajets en train historiques dans le contrefort des Alpes.

Vous vous déplacez dans la plus belle région de l'Allemagne et vous avez la possibilité de faire l'expérience de la technologie d'il y a 150 ans. Depuis 1887 la Chiemsee Bocklbahn relie la gare de Prien au lac Chiemsee. A l'embarcadère local se trouve un passage direct aux bateaux. Ainsi on peut ajouter au voyage en train historique une belle journée sur le Chiemsee, en particulier sur les îles «Fraueninsel» et «Herreninsel». De fin mai à fin Septembre, le train circule tous les jours de 9h30 à 18:23 heures avec dix trajets par jour.

<http://de.wikipedia.org/wiki/Chiemsee-Bahn>

Salzbergwerk Salzburg

Rosenheim liegt nur wenige Kilometer von der österreichischen Grenze entfernt. Demnach sind auch Attraktionen in Österreich schnell zu erreichen. Die Salzwelten bieten einen Einblick in kilometerlange Stollen, die Menschen einst vor über 3.000 Jahren von Hand in den Berg zu schlagen begonnen haben. Sie führen tief ins Innere der Felsen. Rasante Bergmannsrutschen führen schließlich ins Herz des Werkes, an den unterirdischen Salzsee mit seinen außergewöhnlichen musikalischen und visuellen Inszenierungen. Die Salzwelten sind auf alle Fälle einen Ausflug wert und interessant für Besucher verschiedenster Altersgruppen. Erreichen lässt sich das Salzbergwerk einfach mit dem Zug von Rosenheim aus nach Salzburg und von dort weiter nach Hallstatt.



Rosenheim se trouve à quelques kilomètres de la frontière autrichienne. Dans les mines de sel se trouvent des kilomètres de tunnels. Il ya plus de 3000 ans, on a commencé à creuser à la main dans la montagne des tunnels qui mènent en profondeur dans la roche. Les diapositives de mineurs rapides mènent finalement au cœur, au bord du lac de sel souterraine avec ses productions musicales et visuelles extraordinaires. Les mines de sel valent vraiment le voyage et sont intéressantes pour les visiteurs de tous âges. Pour aller à la mine de sel de Salzburg, il faut prendre le train de Rosenheim à Salzburg, puis de là à Hallstatt.

<http://www.salzwelten.at/de/hallstatt/bergwerk/>

Ludwigsplatz

Ursprünglich war Rosenheim durch einen inneren und äußeren Vormarkt geschieden, die sich aus verschiedenen kleineren Märkten zusammensetzten. Aus diesen Märkten im Zentrum der Stadt besteht der heutige Ludwigsplatz, der seinen Namen nach König Ludwig I. ca. 1825 erhielt.



1868 wurde der Brunnen in Mitten des Platzes neu entworfen. Hier wurde auch freitags und in der Fastenzeit der Fischmarkt abgehalten, wobei zum Frischhalten der Ware das Brunnenwasser verwendet wurde. Dadurch erhielt der Brunnen den Namen Fischbrunnen.

1927 wurde der Ludwigsplatz asphaltiert und der alte Fischbrunnen durch einen neuen Brunnen mit Figur und kunstvollem Gitter ersetzt.

An die alte Verwendung erinnert nur noch der Fisch in der Hand der Brunnenfigur.

<http://www.stadtarchiv.de/index.php?id=271>

Lokschuppen



Eines der wichtigsten kulturellen Zentren Rosenheims ist der Lokschuppen. 1988 wurde die alte Lokomotiven-Remise umgebaut und das Ausstellungszentrum war geboren. Jedes Jahr bietet der Lokschuppen von ca. April bis November eine aufwendig gestaltete Sonderausstellung, aufgebaut auf fundierter wissenschaftlicher Basis. Ob „Gewürze - Sinnlicher

Genuss. Lebendige Geschichte“ oder „Indianer - Ureinwohner Nordamerikas“; jedes Jahr werden interessante Ausstellungen für die ganze Familie geboten. Das Gebäude ist denkmalgeschützt. Der Fußweg vom Bahnhof Rosenheim zum Lokschuppen (ca. 8 min) ist ausgeschildert.

Le Lokschuppen est un des centres culturels le plus importants. En 1988 le vieux bâtiment des locomotives a été transformé en centre culturel. Chaque année le Lokschuppen montre une grande exposition d'avril à novembre pour toute la famille, par exemple „Indiens – les indigènes de l'Amérique du Nord“ ou „Les épices – un régal pour les sens. Histoire vivante“.

Le chemin de la gare de Rosenheim au Lokschuppen est bien balisé.

<http://www.rosenheim.de/kultur-und-freizeit/museen-galerien-bibliothek/lokschuppen.html>

Landesgartenschaugelände

Wer in Rosenheim Entspannung im Grünen sucht, ist auf dem Gelände der Landesgartenschau genau richtig. 2010 fand die Landesgartenschau hier statt und Rosenheim ließ sich viel einfallen für das große Gartenfest an Mangfall und Inn. Mit Brücken und Stegen zu blühenden Feldern und fantasievollen Gärten ist die Landschaft rund um die Flüsse genutzt worden. Auch jetzt bietet das Gebiet noch Raum zur Entspannung, sportlicher Betätigung und hat einen hohen Freizeitwert. Dank zahlreicher Spielplätze auch für Kinder sehr reizvoll.



Si tu veux relaxer dans la nature, le terrain de la Landesgartenschau (une grande exposition de plantes) est parfait pour toi. En 2010 la Landesgartenschau a eu lieu ici et la ville de Rosenheim a eu beaucoup d'idées: On a utilisé le terrain pour construire des ponts et des jardins florissant le long des rivières Mangfall et Inn. Sur ce terrain on peut relaxer, faire du sport ou aussi jouer avec les enfants parce qu'il y a beaucoup d'aires de jeux.

<http://landesgartenschau.bayern-online.de/archiv/rosenheim-2010/>

Mittertor

Für geschichtlich Interessierte ist das Mittertor im Herzen von Rosenheim sicherlich einen Besuch wert. Das Mittertor ist das einzig erhaltene von ehemals 5 Stadttoren. Es ist die Verbindung zwischen Max-Josefs- und Ludwigsplatz. Das Mittertor war von 1444 bis 1759 eine Zollstelle. Außerdem befanden sich dort mehrere städtische Einrichtungen (z.B.:

Stadtschreiberzimmer). Mittlerweile befindet sich innerhalb des Mittertores das städtische Museum.

Pour les personnes qui s'intéressent à l'histoire, le Mittertor au coeur de Rosenheim est très intéressant. Il y avait 5 portes dans la ville mais le Mittertor est la seule qui existe encore. Elle relie le Max-Josefs Platz au Ludwigsplatz. De 1444 a 1759 le Mittertor était une douane. Maintenant il y a un musée nommé „Städtisches museum“ dans le Mittertor.



<http://www.stadtarchiv.de/index.php?id=286>

Rathaus

Das Rathaus Rosenheims kennen einige bestimmt aus der Fernsehsendung „Die Rosenheim-Cops“. Dort stellt es das Polizeipräsidium dar. Das Rathaus liegt in der Königsstraße gegenüber dem Loksuppen. Das heutige Rathaus war früher ein Teil des alten Bahnhofs Rosenheim, genauer gesagt das Empfangsgebäude. Das Gebäude ist denkmalgeschützt.

L'hôtel de ville est très connu de l'émission „Rosenheim Cops“ qui montre l'hôtel de ville comme une préfecture de police. L'hôtel de ville se trouve en face du Loksuppen et était la gare avant d'être l'hôtel de ville. Maintenant le bâtiment est classé monument historique.

http://de.wikipedia.org/wiki/Bahnhof_Rosenheim#Alter_Bahnhof_Rosenheim

Max-Josefs-Platz



Der Max-Josefs-Platz - früher der innere Markt und Schranne - ist heute die „Gute Stube“ der Stadt. Seit 1984 ist der historische Marktplatz Fußgängerzone. Der Max-Josefs-Platz ist umgeben von prächtigen Burghäusern im Inn-Salzach-Stil. Typisch für diesen Baustil sind die Arkaden und Laubengänge, sowie die hinter teilweise hoch aufragenden Vorschussmauern verborgenen Grabendächer. Der große Platz

bietet viele Einkaufsmöglichkeiten, sowie Cafés und Restaurants um eine Pause einzulegen.

Depuis 1984 la place de marché historique est un espace piétonnier. La place est entourée d'imposantes maisons bourgeoises dans le style „Inn-Salzach“, avec les arcades typiques et des toits à l'italienne cachés par de hauts frontons. La place offre beaucoup de possibilités pour faire du shopping, une pause dans un cafe ou restaurant.

<http://rosenheim.bayern-online.de/die-stadt/sehenswertes/max-josefs-platz/>

Herrenchiemsee

Der bayerische König Ludwig II. war bekanntermaßen Fan des französischen Sonnenkönigs Ludwig XIV. Deutlich wurde dies durch das Bauen der vielen Schlösser. Das größte, jedoch nie vollendete ist das Schloss auf der Insel Herrenchiemsee im „bayerischen Meer“. Ludwig verschuldete den bayerischen Freistaat mit dem Bau dieses Prunkschlusses bis in die späten 1950er Jahre. Ein Ausflug füllt einen kompletten Tag: zunächst erreicht man das Schloss per idyllischer Schifffahrt von Prien aus. An der Anlegestelle der Insel angekommen, liegt nur noch ein Kurzer Fußmarsch zwischen Ihnen und einem der schönsten Schlösser Europas, das so einige verblüffende Geschichten bereithält.

83209 Herrenchiemsee Tel. : +49 8501 68870

Öffnungszeiten: 9-18 Uhr

On sait que le roi bavarois Ludwig II était un grand admirateur du roi soleil Louis XIV. C'est pourquoi il a fait construire beaucoup de châteaux. Le plus grand est le château sur l'île Herrenchiemsee dans la "mer bavaroise", qui n'a jamais été achevé. En le construisant, Ludwig a endetté l'Etat bavarois jusque dans les années 1950s. Pour visiter le château il faut d'abord prendre le bateau à Prien. Arrivé sur l'île il suffit de marcher 10 minutes pour voir le château qui recèle beaucoup de surprise.

Adresse: Herrenchiemsee Tel.: +49 8501 68870

Ouverture: de 9 heures à 18 heures



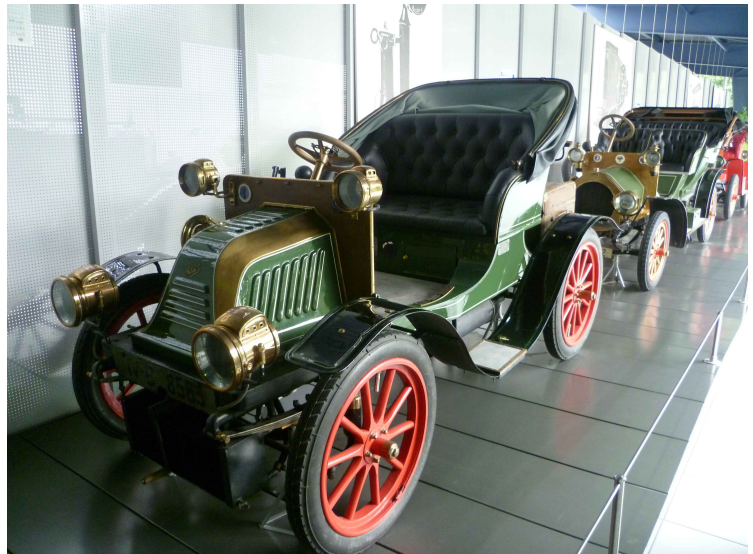
Automuseum Amerang

Im Heimatland des Autos befindet sich auf 6000m²

Automobilgeschichte aus 100 Jahren. Europaweit einzigartig, zeigt es von den ersten Anfängen bis zu Hochleistungsrennmaschinen alles, von dem Autoliebhaber träumen.

Adresse: Wasserburgerstraße 38.
83123 Amerang Tel: +49 (0) 8075-8141

Öffnungszeiten: 10-16 Uhr außer Wintermonate



Dans le pays des grandes marques automobiles il faut avoir visité le musée où on trouve 100 ans d'histoire. Unique en Europe, on peut voir ici les premières voitures mais aussi des voitures de sport: tout ce dont on peut rêver.

Adresse: Wasserburgerstraße 38; 83123 Amerang; Tel.: +498075 8141

Ouverture: de 10 à 16 heures (sauf les mois d'hiver)

Innmuseum

Der Inn war über 2.000 Jahre lang ein viel genutzter Transportweg. Deshalb hat sich hier einiges an Geschichte angesammelt, die anhand von zahlreichen Modellen zu bestaunen ist. Diese zeigen zum Beispiel, was sich die Leute in früheren Zeiten einfallen ließen, um den gefährlichen Fluss aufwärts zu bezwingen.

Adresse: Innstraße 74 Tel: 08 03 1/ 305-01

Öffnungszeiten: 1. April -31. Oktober 10-16 Uhr

L'Inn a été utilisé pour le transport pendant plus de 2000 ans. C'est pourquoi beaucoup d'histoire a été rassemblé ici. Dans le musée on peut la découvrir avec l'aide de beaucoup de modèles et aussi avec un bateau original de ce temps.

Adresse: Innstraße 74 83022 Rosenheim; Tel: +498031 305 01

Ouvert: de 1 avril à 31 octobre de 10 à 16 heures

St. Nikolauskirche

2006 frisch renoviert, bildet der 65 Meter hohe Turm das Wahrzeichen der Stadt Rosenheim. Nicht nur auf Grund dessen, sondern auch wegen der zahlreichen farbenfrohen Fenstergläser aus dem Süden, darf sie auf keinen Fall bei einer Reise nach Rosenheim vergessen werden. Musikalisch ist auch etwas geboten, da an der aus dem Jahre 2009 stammenden Orgel immer wieder Konzerte gegeben werden.

Adresse: Ludwigsplatz 3 ,83022 Rosenheim



Renovée en 2006 cette église a une tour de 65 mètres de haut et beaucoup de fenêtres dans les couleurs du Sud. Il ne faut pas manquer de visiter cette église quand on est à Rosenheim. En plus il y des concerts sur un orgue magnifique.

Adresse:Ludwigsplatz 3 ; 83022 Rosenheim

Kunstmühle

1855 erbaut, bildet dieses Ingenieursmeisterwerk, daher auch der Name „Kunst“-Mühle, ein weiteres Highlight der Stadt. Sie war vor allem im 19. Jahrhundert ein wichtiger Bestandteil der Rosenheimer Wirtschaft. Sie enthält einen Siloturm, der auch als Wahrzeichen Rosenheims gilt. Des Weiteren befindet sich hier eine Kaffeerösterei, die die Räumlichkeiten oft für Ausstellungen zur Verfügung stellt.

Adresse: Kunstmühlstraße 12 Tel: 49 8031 4082531

Öffnungszeiten: 9-18 Uhr

Construit en 1855 elle est le bâtiment le plus génial de Rosenheim. Au 19e siècle elle était très importante pour l'économie de la ville. Maintenant à cet endroit on trouve une torréfaction, un café et de temps en temps il y a des expositions.

Adresse : Kunstmühlstraße 12 83022 Rosenheim; Tel: +498031 4082531

Ouvert: de 9 ,à 18 heures



Essen & Trinken im Raum Rosenheim / *manger et boire*

Deutsch / *Allemand*

Gasthof Höhensteiger

Der traditionelle, alt-deutsche Gasthof schreibt Gemütlichkeit und leckeres bayrisches Essen sehr groß. Wer also Lust hat herauszufinden, was bei uns in Bayern gegessen wird und wurde, ist hier genau richtig. Die schöne Lage sorgt dafür, dass sich der Gast nicht nur in der mit Kamin ausgestatteten Stub'n wohlfühlt, sondern auch bei gutem Wetter draußen die Sonne genießen kann. Wer vom bayrischen Bier nicht genug kriegt, hat im Hotel Höhensteiger die Möglichkeit, die Nacht zu verbringen.



Adresse :
Westerndorfer Straße 101

Telefon : 08031 / 86667

Öffnungszeiten : Mo – Fr : 10:00 – 22:00 Uhr

Sa : 10:00 – 24:00 Uhr

Sonntag Ruhetag !!

Agrément et bonne nourriture bavaroise sont très importants dans le traditionnelle auberge. Qui veut savoir, ce que l'on mange en Bavière est à la bonne adresse. Les locaux et le beau jardin invitent à goûter la bonne bière bavaroise avec la possibilité de rester pour la nuit à l'hôtel.

Adresse : Westerndorfer Straße 101

Téléphone : 08031 / 86667

Horaires d'ouverture : Lundi – Vendredi : 10:00 – 22:00 heures

Samedi : 10:00 – 24:00 heures

Dimanche est jour de repos !!

Gasthof Stockhammer

Genießen Sie die original bayerischen Schmankerl, Brotzeiten und Desserts aus einer umfangreichen Speisekarte in einer urgemütlichen Stub'n oder dem schattigen Biergarten im Herzen von Rosenheim.

Adresse: Max-Josefs Platz
13

Telefon: 08031 / 4099971

Öffnungszeiten: Mo – Sa : 09.00
– 23.00 Uhr



Goûtez les spécialités bavaroises et les desserts de la carte dans une salle très typique ou à l'extérieur, au coeur de la zone piétonne de Rosenheim.

Adresse: Max-Josefs Platz 13

Téléphone: 08031 / 4099971

Horaires d'ouverture: Lundi – Samedi : 09.00 – 23.00 heures

Hans im Glück

Den Begriff "Heumilchkäse" kennen viele erst, seit es das Lokal Hans im Glück gibt. In den Filialen wird der Käse aus Salzburg auf so manchem Burger serviert und das ist beileibe nicht das einzige, was hier außergewöhnlich ist. Die Karte ist recht vielfältig für einen reinen Burgerladen und zu den Fleischbrötchen gibt es stets noch eine Auswahl exotischer Saucen, die man nach Lust und Laune auswählen kann.

Adresse: Ludwigsplatz 14

Telefon: 080318077577

Öffnungszeiten: Montag-
Sonntag 11:00 Uhr – offenes
Ende

Dans le restaurant on sert du fromage de Salzburg sur les hamburgers et ce n'est pas la seule chose exceptionnelle. La carte est assez variée pour un restaurant d'hamburger et on trouve une sélection de sauces exotiques pour accompagner les plats.



Adresse: Ludwigsplatz 14

Téléphone: 080318077577

Horaires d'ouverture: Lundi – Dimanche 11:00 – "open end"

Italienisch / *Italien*

L'Osteria

Die L'Osteria bietet hauchdünn gebackene Steinofen-Pizzen und leckere Pasta in einem angenehmen Ambiente. Dank der günstigen Lage inmitten von Nachtclubs & Bars, ist es der ideale Ort um vor oder nach dem Feiern zu speisen.

Adresse : Adlzreiterstraße 17.

Telefon : 08031 / 400655

Öffnungszeiten : Mo-Sa : 11:00 – 24:00 Uhr

So : 17:00 – 24:00Uhr

L'Osteria propose des pizzas et des pâtes dans une ambiance agréable. Grâce à son emplacement à côté de discothèques et de bars, c'est l'endroit idéal pour manger avant ou après la fête.

Adresse : Adelsreiterstraße 17.

Téléphone : 08031 / 400655

Horaires d'ouverture : Lundi – Samedi : 11:00 – 24:00 heures

Dimanche : 17:00 – 24:00 heures



Pastavino

Von leckeren Vorspeisen über Suppen, ausgewählten Fleisch- und Fischgerichten, Pizzen bis hin zu den Desserts, bietet die Küche für jeden Geschmack etwas Besonderes. Auch saisonale Gerichte wie Spargel, Steinpilze, Pfifferlinge und Maronen in verschiedenen Variationen oder leckere Gerichte mit frischem Trüffel und hausgemachten Nudeln finden Sie im Restaurant Pastavino.



Adresse: Salinstr. 1

Telefon: 08031396677

Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 11:30-23:30 Uhr

Küche 12:00-14:30 Uhr und von 18:00-22:00 Uhr

De délicieux apéritifs, plats de poissons et de viandes choisis, pizzas, desserts: la cuisine fine offre quelque chose pour tous les goûts. En outre, des plats de saison comme asperges, cèpes, chanterelles et châtaignes dans différentes variations ou des plats à base de truffes fraîches et de nouilles faites maison sont proposés.

Adresse: Salinstr. 1

Téléphone: 08031396677

Horaires d'ouverture: Lundi -Samedi 11:30-23:30 heures

cuisine de 12:00 à 14:30 heures et de 18:00 à 22:00 heures

Il Monastero

Lassen Sie sich entführen in die Atmosphäre des italienischen Mittelalters. Genießen Sie kulinarische Spezialitäten in verträumten Nischen bei Kerzenlicht und offenem Feuer.

„IL MONASTERO“ bedeutet im italienischen „Das Kloster“. Das Restaurant bietet mehrere Gasträume und zusätzlich bei schönem Wetter eine große Terrasse.

Adresse: Gillitzerstr. 1

Öffnungszeiten: Montag – Sonntag

11.30 Uhr – 14.00 Uhr

Telefon: 08031382555

17.30 Uhr – 23.00 Uhr

Laissez-nous vous emmener dans l'atmosphère du Moyen-Âge italien. Dégustez des spécialités culinaires dans les recoins illuminés aux chandelles de la salle où crépite un feu. "Il Monastero" signifie en italien "Le Monastère". Nous avons plusieurs salles, ainsi qu'un espace extérieur ouvert par beau temps.

Adresse: Gillitzerstraße 1

Téléphone: 08031382555

Horaires d'ouverture: Lundi – Dimanche : 11:30 – 14:00 heures

17:30 – 23:00 heures



Gardena

Das Restaurant ist dank des hervorragenden Essens und der zentralen Lage auf jeden Fall einen Besuch wert. Man fühlt sich im italienischen Flair wohl.

Adresse: Bahnhofstraße 8.

Telefon: 08031 / 37101

Öffnungszeiten: täglich von 10 – 24 Uhr

Grâce à l'excellente cuisine et à l'emplacement central le restaurant vaut une visite. Le service est très agréable et on se sent bien dans l'atmosphère italienne.

Adresse: Bahnhofstraße 8.

Téléphone: 08031 / 37101

Horaires d'ouverture: tous les jours de 10 à 24 heures



Asiatisch / Asiatique

Bambus

Die äußerliche Aufmachung des kleinen Straßen-Imbisses trägt, denn tatsächlich wird im Bambus Rosenheim asiatische Küche frisch, schnell und auf hohem Niveau serviert. Jeder, der sich für die asiatische Küche interessiert, sollte ein Mittagessen im Bambus nicht auslassen.



Adresse : Frühlingsstraße 10 (Am Busbahnhof, Stadtmitte)

Telefon : 08031 / 8876307

Öffnungszeiten : Mo – Sa : 11:00 – 18:00 Uhr
So & Feiertage : 11:00 – 15:00 Uhr

L'extérieur trompe, car au "Bambus Rosenheim" est servie une cuisine asiatique fraîche, rapide et de qualité. Chacun qui apprécie la cuisine asiatique ne doit pas manquer d'y déjeuner.

Adresse : Frühlingsstraße 10

Téléphone : 08031 / 8876307

Horaires d'ouverture: Lundi – Samedi : 11:00 – 18:00 heures
Dimanche: 11:00 – 15:00 heures

Zhang

Das in Kolbermoor liegende Restaurant verfügt über eine große Auswahl an chinesischen Spezialitäten. Außerdem kommen Gäste mit großem Hunger hier auf ihre Kosten. Das „All you can eat“ – Buffet ist die Attraktion des Restaurants.

Adresse: Grubholzerstraße 5

Telefon: 08031 / 9087903

Öffnungszeiten: Mittags: 11:30 – 14:30 Uhr
Abends: 17:30 – 22:30 Uhr



La restaurant qui se trouve à Kolbermoor a une grande sélection de spécialités chinoises. En outre, les invités mangent à leur faim: le buffet "all-you-can-eat" est l'attraction du restaurant.

Adresse: Grubholzerstraße 5

Téléphon: 08031 / 9087903

Horaires d'ouverture: à midi : 11:30 – 14:30 heures
Le soir: 17:30 – 22:30 heures

Mexikanisch / *Mexicain*

Enchilada

Pulsierende, südamerikanische Klänge sind genau das Richtige um einen langen Urlaubstag gut ausklingen zu lassen. Neben original mexikanisch zubereiteten Gerichten und Desserts bietet Ihnen das Enchilada auch eine große Auswahl an frisch zubereiteten Cocktails & Drinks. Seit 1995 gibt es den im Herzen Rosenheims gelegenen Mexikaner, der seitdem durchgehend mit Qualität glänzt.

Adresse : Schmetterer Straße 18, am Roxyberg.

Telefon : 08031 / 380306

Öffnungszeiten : Täglich 18:00 – 01:00 Uhr

Le restaurant est idéal pour terminer une longue journée dans une ambiance de vacances. On trouve une nourriture mexicaine originale. En outre sont proposés cocktails frais et drinks. Depuis 1995 le restaurant au coeur de Rosenheim convainct par sa qualité.

Adresse : Schmetterer Straße 18, Roxyberg.

Téléphone : 08031 / 380306

Horaires d'ouverture: tous les jours de 18:00 à 01:00 heures



Griechisch / Grecque

Mykonos

Hier erwarten Sie stets frisch und nach griechischen Rezepten zubereitete Gerichte. Auch Freunde eines gepflegten Biergartenbesuches kommen hier auf Ihre Kosten – der Garten lädt zum essen, plaudern oder nur einfach zum gemütlichem Zusammensein unter freiem Himmel ein.

Adresse: Innstraße 26

Telefon: 08031 / 9087908

Öffnungszeiten: Dienstag – Sonntag : 11:30 – 14:30
Uhr

24:00 Uhr 17:30 –

Samstag: 17:30 –
24:00 Uhr

Ici vous attend une cousine grecque fraiche. Le jardin invite à manger, bavarder ou se retrouver en plein air.

Adresse: Innstraße 26

Téléphone: 08031 / 9087908

Horaires d'ouverture: Mardi – Dimanche : 11:30 – 14:30 heures

Et 17:30 – 24:00 heures

Samedi: 17:30 – 24:00 heures



Einkaufsmöglichkeiten / Possibilités d'achat / Shopping

Mode & Accessoires La mode & les accessoires

Rosenheim ist seit vielen Jahren die führende Einkaufsstadt der Region. Die City präsentiert sich auf fast 90.000 m² als Einkaufsparadies und lässt somit keine Wünsche offen. Neben bekannten Modeketten gibt es viele individuell gestaltete Boutiquen mit vielfältigem Angebot. Hier ist garantiert für jeden etwas dabei!

Rosenheim est la ville de commerce éminente de la région depuis de nombreuses années. Le centre-ville se présente sur presque 90.000 m² comme un paradis du shopping pour tous les goûts. A côté des chaînes de magasins connues, on trouve beaucoup de boutiques avec une offre variée. Ici chacun trouve à coup sûr ce qu'il cherche!

Modeketten

Vero Moda

Münchener Straße 7, 83022 Rosenheim

Mo-Sa: 10:00-20:00

LUN-SAM: 10:00-20:00

Pimkie

Münchener Straße 16, 83022 Rosenheim

Mo-Sa: 10:00-19:00

LUN-SAM: 10:00-19:00

H&M

Münchener Straße 22-24, 83022 Rosenheim

Mo-Sa: 09:30-19:00

LUN-SAM: 09:30-19:00

Mango

Münchener Str. 32a, 83022 Rosenheim

Mo-Sa: 10:00-20:00

LUN-SAM: 10:00-20:00

Peek&Cloppenburg

Max-Josefs-Platz 7, 83022 Rosenheim

Mo-Fr: 9:30-19:00

Sa: 9:30-18:00

LUN-VEN: 9:30-19:00

SAM: 9:30-18:00

Modemark Röther

Kufsteiner Straße 55, 83022 Rosenheim

Mo-Sa: 9:00-20:00

LUN-SAM: 9:00-20:00

Kaufhäuser / Grands magasins / grandes surfaces

Karstadt

Das alteingesessene Warenhaus Karstadt in der Münchener Straße hat auf fünf Ebenen alles, was man braucht. Im Kellergeschoss befindet sich eine reichliche Auswahl von Lebensmittel im Eigenmarkt Perfetto. Wer Wert auf gute Beratung beim Einkaufen legt, ist hier genau richtig. Seien es Bücher von Weltbild im Erdgeschoss, Damenmode im ganzen ersten Obergeschoss oder Haushaltsartikel in der dritten Etage, Sie erhalten eine fachliche Beratung und angenehmen Kundenservice.

Ce grand magasin de tradition dans la Münchnerstraße a tout ce dont on a besoin sur 5 niveaux. Dans le sous-sol, un choix abondant d'alimentation se trouve dans le marché-maison Perfetto. Pour ceux qui veulent être bien conseillés, c'est la bonne adresse. Que ce soient des livres de chez „Weltbild“ dans le rez-de-chaussée, la mode féminine sur la totalité du 1er étage supérieur ou des articles ménagers au 3ème étage, vous aurez un conseil professionnel et un service clientèle agréable.

Mo-Fr: 9:00-19:00
Sa: 9:00-18:00

LUN-VEN : 9:00-19:00
SAM: 9:00-18:00

Lebensmittel

Real

Wie schon der Werbespruch „Einmal hin, alles drin“ sagt, lässt sich im Groß-Supermarkt Real alles finden. Besonders im Bereich Lebensmittel stellt es eine große Auswahl sowohl an Markenprodukten als auch an namenseigenen Produkten, die den Geldbeutel schonen, zur Verfügung. Auch eine ausreichende Auswahl an Sportware, Drogerieartikel oder Mode bietet das ebenerdige Einkaufshaus. Gleich am Eingang befinden sich auch ein Bäcker, eine Lotterie und ein Friseur. Durch die langen Öffnungszeiten von Montag – Samstag von 7:00 – 20:00 Uhr ist dieses Einkaufszentrum die perfekte Wahl, wenn es mal schnell und viel sein muss.

Comme dit le slogan „tout trouvé tout acheté“, on trouve tout dans la grande surface. Particulièrement dans le domaine de l'alimentaire, on trouve un grand choix de produits de marque ainsi que la marque-maison qui épargne le porte-monnaie. On trouve aussi un grand choix d'articles de sport, de droguerie ou de mode de marques inconnues. De plus se trouvent à l'entrée un boulanger, une loterie et un coiffeur. Avec les longs temps d'ouverture de lundi à samedi de 7:00 à 20:00 heures, ce centre commercial est une adresse de choix parfaite pour des courses rapides et importantes.

Boutiquen

Raphael

Am Ludwigsplatz 16, 83022 Rosenheim
Mo-Fr 9.30 – 18.30 Uhr
Sa 9.30 – 18.00 Uhr

LUN-VEN: 9.30 – 18.30 Uhr
SAM: 9.30 – 18.00 Uhr

LiN&Co.

Rathausstraße 6, 83022 Rosenheim
Mo-Fr 10 - 18 Uhr
Sa 10 - 16 Uhr

LUN-VEN: 10 - 18 Uhr
SAM: 10 - 16 Uhr

Offs

Gillitzerstraße 1, 83022 Rosenheim
Mo-Fr 10 - 19 Uhr
Sa 10 - 18 Uhr

LUN-VEN: 10 - 19 Uhr
SAM: 10 - 18 Uhr

Villa Gaia

Ludwigsplatz 15, 83022 Rosenheim
Mo-Fr 10.00 – 18.00 Uhr
Sa 10.00 – 16.00

LUN-VEN: 10.00 – 18.00 Uhr
SAM: 10.00 – 16.00

Gigolo

Ludwigsplatz 29, 83022 Rosenheim

Drogerien & Parfümerien / Drogueries & parfumeries

Wiedemann

Max-Josefs-Platz 2, 83022 Rosenheim
Mo-Fr 9.30 – 18.30 Uhr
Sa 9.30 – 18.00 Uhr

LUN-VEN: 9.30 – 18.30 Uhr
SAM: 9.30 – 18.00 Uhr

Douglas

Münchener Str. 1 a, 83022 Rosenheim
Mo-Fr 9.00 – 19.00 Uhr
Sa 9.00 – 18.00 Uhr

LUN-VEN: 9.00 – 19.00 Uhr
SAM: 9.00 – 18.00 Uhr

Aicherpark

Das Aichergelände ist flächenmäßig mit 580.000 qm das größte zusammenhängende Gewerbegebiet in Rosenheim. Der Aicherpark hat davon eine Fläche von ca. 300.000 qm. Über 118 Geschäfte finden sich unter dem Motto 'park and buy' hier zusammen.

Avec sa surface de 580.000 mètres carrés, le quartier „Aicher“ est la plus grande zone industrielle à Rosenheim. Le parc commercial „Aicher“ tient une surface d'environ 300.000 mètres carrés. Plus de 118 commerces se réunissent ici sous la devise 'park and buy'.

Saisonales / Événement saisonnier

Christkindlmarkt

Wenn der Duft von gebrannten Mandeln und Glühwein in der Luft liegt, Weihnachtsmusik durch die Fußgängerzone der Rosenheimer Innenstadt klingt und die historischen Fassaden im Glanz der Weihnachtsbeleuchtung erstrahlen, ist die vorweihnachtliche Stimmung garantiert.

An die fünfzig verschiedene Stände reihen sich auf dem Max-Josefs-Platz aneinander und bieten von Krippenfiguren und Christbaumschmuck über Kerzen und Spielzeug bis zur Feuerzangenbowle, Lebkuchen und Würsteln alles an, was die Vorfreude auf Weihnachten steigen lässt. Zahlreiche Veranstaltungen in Kirchen, dem Kultur- und Kongress-Zentrum, dem Ballhaus, im Lokschuppen und im Holztechnischen Museum runden das Angebot ab.

Si l'odeur agréable des amandes brûlées et du vin chaud se trouve dans l'air, sonne en direct la musique de Noël par la zone piétonne du centre de la ville Rosenheimer et les façades historiques brillent dans l'éclat de l'éclairage de Noël, l'humeur de préNoël est garantie.

A 50 places différentes se suivent sur la place de Max Josef et offrent de Figures de mangeoires et l'ornement d'arbre de Noël sur des bougies et le jouet jusqu'au vin aromatisé de pincettes, pain d'épice et Würsteln tout à qui fait monter la préjoie au Noël. Les nombreuses manifestations dans des églises, le centre culturel et centre de congrès, la maison de balle, dans l'écaille de locomotive et au musée technique de bois arrondissent l'offre.

Max-Josefs-Platz, 83022 Rosenheim

Mo – So 10.30 – 20.00 Uhr

Beginn: Wochenende vor 1. Advent, Ende: Heiligabend 12.00 Uhr

Lun – Ainsi heure 10.30 - 20.00

Début : Week-end avant un 1er Avent, la fin : Un saint soir 12.00 heures

Faschingstreiben / Animation de carnaval

Ob auf dem Triangelball der drei Rosenheimer Gymnasien, Faschingsbällen in der Umgebung oder den traditionellen Faschingsumzügen in und um Rosenheim: im Fasching ist hier immer etwas los.

Ou sur la balle de triangle de trois Rosenheimer des lycées, à des balles de carnaval dans les alentours ou les démnagements de carnaval traditionnels dans et autour de Rosenheim : ici dans le carnaval, quelque chose se passe toujours.

Herbstfest

Das Rosenheimer Herbstfest ist das größte Volksfest in Südostoberbayern und das Motto „Nach der Wies'n ist vor der Wies'n“ wird hier von egal ob alt oder jung vertreten. Die Liebe zur Tracht, einem guten Bier und bayrischer Traditionskost lässt die beiden Zelte des Rosenheimer Herbstfestes jährlich für 14 Tage zum Mittelpunkt der Stadt werden. Drumherum gibt es Fahrgeschäfte und Glücksspiel für Groß und Klein, sowie eine Auswahl an Süßwaren und den traditionellen Lebkuchenherzen. Spaß ist hier garantiert, egal ob mittags zur guten Schweinshax'n oder abends zum feiern!*La fête d'automne Rosenheimer est la plus grande fête populaire dans le Bavaois supérieur de sud-est et la devise „Après Wies'n est devant Wies'n“ vieillit ici d'également ou depuis peu représentent. L'amour au costume, à une bonne bière et à nourriture de tradition bavaroise fait devenir les deux tentes de la fête d'automne Rosenheimer annuellement pour 14 jours le centre de la ville. Autour il y a des commerces de transport et le jeu d'hasard pour Grands et Au minimum ainsi qu'un choix des sucreries et des coeurs de pain d'épice traditionnels. Le plaisir est garanti ici, également si à midi fêtent à bons Schweinshax'n ou le soir à!*

Loretowiese, 83022 Rosenheim
Mo-Sa 12 – 23.30 Uhr
So 10 – 23.30 Uhr
14 Tage ab letztem Wochenende im
August

*SUN-SAM 12 – 23.30 heures
Ainsi 10 – 23.30 heures
14 jours à partir du week-end passé en
août*

Sommerfestival / Festival d'été

Das im Mitte Juli statt findende Sommerfest der Stadt Rosenheim bietet für jeden etwas. Es findet auf dem Gelände der ehemaligen Landesgartenschau statt und hat ein Programm voller Highlights: Konzerte von berühmten Stars, Auftritte, Familientage und viel mehr. Tickets und mehr Informationen erhalten Sie online oder bei vielen Vorverkaufsstellen.

La fête d'été ayant lieu à la mi-juillet de la ville de Rosenheim offre quelque chose pour chacun. Cela a lieu sur le terrain de l'ancienne exposition de jardin de pays et a un programme des pleins moments forts : Concerts des célèbres stars, des scènes, jours de familles et beaucoup, beaucoup plus. Vous recevez des billets et plus d'informations en ligne ou à beaucoup de lieux de vente anticipée.

Sport und Freizeit in Rosenheim / *Sport et loisirs*

Eisstation / *Patinoire*

Kathrein-Stadion

Adresse:

Jahnstraße 1

83022 Rosenheim

Verleih von Schlittschuhen möglich.

Kontakt: 08031/365-1427

Öffnungszeiten: Variieren

www.rosenheim.de

Contact: 08031/365-1427

Location des patins possible.

Schwimmbäder / *Piscines*

Freibad / *Piscine découverte*

Das Freibad ist beheizt und bietet Badespaß für Jung & Alt. Das Schwimmbad verfügt über ein Schwimmerbecken, sowie ein Kinderbecken mit Rutsche. Außerdem hat es eine große Liegewiese mit einem Beachvolleyballfeld und einem Matschspielplatz.

La Piscine découverte est chauffée et offre du plaisir pour jeunes et âgés. La piscine a un espace pour les nageurs et un espace pour les enfants avec toboggan. En plus, il a une grande pelouse avec un terrain de beach-volley.

Adresse:

Chiemseestraße 14

83022 Rosenheim

Kontakt: 08031/365-2840

Öffnungszeiten:

während der Badesaison: 07:30 -20:00 Uhr

Contact: 08031/365-2840

Heures d'ouverture:

Pendant la saison balnéaire: 07:30 -20:00 heures

Hans Klepper Hallenbad / Hans Klepper piscine couverte

In dem Bad gibt es ein großes Schwimmbecken, ein Kinder-und Babybecken sowie einen Sauna und Wellnessbereich.

Il ya une grande piscine, une piscine pour les enfants, et un sauna et zone de bien-être.

Adresse:

Stemplinger Straße 2

83022 Rosenheim

Kontakt: 08031/365-2830

Öffnungszeiten: i. d. R.

Montag 09:00-18:00 Uhr

Dienstag-Sonntag (sowie Feiertage) 09:00-21:30 Uhr

! Das Hallenbad ist im Sommer ab Mitte Juli ca. 6 Wochen geschlossen.

Contact: 08031/365-2830

Heures d'ouverture:

Lundi 09:00-18:00 heures

Mardi – dimanche, jour férié 09:00-21:30 heures

! La piscine est fermée en été (juin) pour six semaines.

Therme Bad Aibling

Gönnen sie sich eine Pause im warmen Becken der bei Unterwassermusik, oder entspannen sie in einer der vielen Saunas.

Relaxez dans l'eau chaude ou dans les saunas.

Adresse:

Lindenstraße 32

83043 Bad Aibling

Kontakt: 08061/9066200

Öffnungszeiten:

Montag – Donnerstag,

Sonntag 10:00-22:00 Uhr

Freitag – Samstag 10:00-23:00 Uhr

Contact: 08061/9066200

Heures d'ouverture:

Lundi - jeudi,

Dimanche 10:00-22:00 heures

Vendredi - Samedi 10:00-23:00 heures

Badeseen / Les lacs de baignade

Im Sommer laden viele Seen in Rosenheim zum Baden ein:

Happinger-Au-See, Happinger See und Floriansee bilden eine Kette und verlaufen am Inn entlang.

Alle haben große Liegewiesen und viele Schatten spendende Bäume. Der Happinger See, der ein Baggersee ist, ist also kälter als die beiden anderen Seen.

En été, beaucoup de lacs de baignade vous invitent à vous baigner:

Happinger-Au-See, Happinger See et Floriansee se trouvent le long du fleuve Inn.

Tous ont de grandes pelouses et des arbres qui donnent de l'ombre.

Le Happinger See est le plus froid.

Sonstiges

Innbowling

Neben dem Bowling mit der ganzen Familie kann man auch typisch amerikanische Küche genießen.

Adresse:

Dr. Steinbeisser-Strasse 5

83026 Rosenheim

Kontakt: 08031/3040575

Öffnungszeiten: variieren (saisonal)

! Es empfiehlt sich, Bowlingbahnen vorher zu reservieren.

Contact: 08031/3040575

Heures d'ouverture: (variables)

! Il est recommandé de réserver les bowlings.

Citydome (Kino) / Citydome (Cinéma)

Adresse:

Kufsteiner Straße 34

83022 Rosenheim

Kontakt: 08031/4008

Öffnungszeiten:

Montag – Samstag

Ab 13:30 Uhr

Sonntag

Ab 10:00 Uhr

Contact: 08031/4008

Heures d'ouverture

Lundi – samedi

13:30 heures

Dimanche

10:00 heures

Minigolf / Mini-golf

Vergnügen und Abwechslung finden Sie auf dem neuen 18-Loch Minigolfplatz in Rosenheim.

Adresse:
83022 Rosenheim
Rathausstraße 23, Mangfallpark
Öffnungszeiten:
April bis Oktober
Täglich



12:00 – 18:00 Uhr

Heures d'ouverture :
Avril - octobre
tous les jours

12:00 – 18:00 heures

Everlong Paintball

Adresse:
Klepperstraße 18
83022 Rosenheim
Öffnungszeiten:
Samstag, Sonntag, Feiertage
! Paintball ist erst ab 18 Jahren.

11:00 – 22:00 Uhr

Heures d'ouverture :
Samedi, dimanche, jour férié
! Le Paintball est à partir de 18 ans.

11:00 – 22:00 heures

Berge / Montagnes

Hochries

Die Hochries, die auch als Hausberg der Rosenheimer gilt, bietet einen wunderbaren Ausblick auf Rosenheim und Umgebung. Leichte als auch schwere Wanderwege führen Sie bis an den Gipfel, wo nicht nur Natur- sondern auch kulinarische Genüsse auf Sie warten. Wer es gemütlicher mag, fährt bequem mit der Hochriesbahn.



La Hochries, montagne-maison de Rosenheim, offre une vue merveilleuse sur Rosenheim et environnement. Il y a des sentiers faciles et difficiles. Il est aussi possible d'accéder au sommet en téléphérique.

Adresse
Hochriesbahn Samerberg
Hochriesstr. 80
83122 Samerberg

Kampenwand

Die Kampenwand bietet mit ihren 1500 Metern Höhe einen wunderbaren Blick andere Berge und das gesamte Chiemgau. Hier kann man im Winter zwischen Skifahren und Wandern wählen. Entspannung finden Sie auf der Sonnen Alm mit ihren gemütlichen Gasträumen.

TIPP:

Snowtubing

Im Winter wird eine kleine Tubingbahn angelegt. Dazu kann man sich kostenlos Gummireifen ausleihen – ein Spaß nicht nur für Kinder.

La Kampenwand a une altitude 1500 mètres et offre aussi une vue merveilleuse sur les autres montagnes et le Chiemgau. En hiver, on peut choisir entre ski et randonnée.

Le bon tuyeau:

Snowtubing

En hiver, il y a une piste pour snowtubing. On peut emprunter gratuitement des pneus.

Adresse:

An der Bergbahn 8
83229 Aschau im Chiemgau
08052 4411

Contact: 08052/ 4411

Wendelstein

Der Wendelstein bietet nicht nur eine schöne Aussicht. Zu sehen gibt's dort den Sender des Bayerischen Rundfunks, eine Ausstellung über die Geschichte des Berges, eine kleine Kirche und vieles mehr.

Den Gipfel erreicht man mit einer Zahnradbahn.

Là, on peut voir le transmetteur de la télévision bavaroise, une exposition de l'histoire de Wendelstein, et une petite église. On arrive au sommet en funiculaire.



Adresse:

Sudelfeldstr. 106,
83098 Brannenburg

Skigebiete / *Domaine skiable*

Kampenwand

12 Pistenkilometer
An der Bergbahn 8
83229 Aschau im Chiemgau
Kontakt: 08052/4411
<http://www.kampenwand.de/>

12 kilometres de pistes.

Contact: 08052/4411

Sudelfeld

Das Skigebiet Sudelfeld ist das größte zusammenhängende Skigebiet in Deutschland und bietet Spaß für klein und groß.



Sudelfeld est le domaine skiable le plus grand en allemange. Il offre beaucoup de plaisir pour les adultes et les enfants.

31 Pistenkilometer

31 kilometres de pistes.

Unteres Sudelfeld
83735 Bayerischzell
Kontakt: 08023/588
<http://www.sudelfeld.de/>

Contact: 08023/588

Hocheck

Wer keine Lust auf normales Skifahren hat, kommt nach Sonnenuntergang an die Skipiste Hocheck. Dank der beleuchteten Skipiste kann man auch nachts Skifahren.



Si vous ne voulez pas de font normale, venez après le coucher de soleil á Hocheck. La pente est illuminé.

Einzelabfahrt
Carl-Hagen-Straße 7
83080 Oberaudorf
Kontakt: 08033/3035-0

Une piste, Ski nocturne

Contact: 08033/3035-0

Nachtleben in Rosenheim / *La vie nocturne à Rosenheim*

Valentino:

- ◆ ab 16
- ◆ Restaurant & Bar
- ◆ live Übertragungen
- ◆ kein Eintritt
- ◆ Geöffnet: täglich
- ◆ Wo: Max-Joseph Platz 3
- ◆ *de 16*
- ◆ *Restaurant & Bar*
- ◆ *Match den direct*
- ◆ *Pas d'entrée*
- ◆ *Ouvert: toute la semaine*
- ◆ *Où: Max-Joseph Platz 3*

Mojito Bar:

- ◆ ab 16 bist 0Uhr
- ◆ Bar
- ◆ Kein Eintritt
- ◆ Geöffnet: Donnerstag, Freitag, Samstag
- ◆ Wo: Rüdorfferstraße 9
- ◆ *de 16*
- ◆ *Bar*
- ◆ *Pas d'entrée*
- ◆ *Ouvert: de jeudi à samedi*
- ◆ *Où: Rüdorffstraße 9*

Loft:

- ◆ Ab 16 (je nach Event)
- ◆ Club
- ◆ Eintritt
- ◆ Geöffnet: nur bei Events
- ◆ Wo: Kolbermoorer Straße 20
Kolbermoor/Aicherpark
- ◆ *de 16 (pas toujours)*
- ◆ *Club*
- ◆ *entrée*
- ◆ *Ouvert: il y a seulement une fête*
- ◆ *Où: Kolbermoor Straße 20
Kolbermoor/Aicherpar*

Enchiladas:

- ◆ ab 16 bist 0 Uhr
- ◆ Bistro & Bar (mexikanisch)
- ◆ Kein Eintritt
- ◆ Geöffnet: täglich 18:00-1:00Uhr
- ◆ Wo: Schmetterer Straße 18
- ◆ *de 16*
- ◆ *Bar*
- ◆ *Pas d'entrée*
- ◆ *Ouvert: par jour 18:00-1:00*
- ◆ *Où: Schmetterer Straße 18*

Barakuda:

- ◆ ab 16
- ◆ Bar
- ◆ Kein Eintritt
- ◆ Geöffnet: Mit, Do, Frei, Sa, So
- ◆ Wo: Rüdorfferstraße 9
- ◆ *de 16*
- ◆ *Bar*
- ◆ *Pas d`entrée*
- ◆ *Ouvert: de mercredi à samedi*
- ◆ *Où: Rüdorffstraße 9*

Hole:

- ◆ ab 18
- ◆ Club
- ◆ Eintritt
- ◆ Geöffnet: Freitag, Samstag
- ◆ Wo: Samerstr. 13
- ◆ *de 18*
- ◆ *Club*
- ◆ *entrée*
- ◆ *Ouvert: vendredi et samedi*
- ◆ *Où: Samerstr. 13*

Hundertquadrat:

- ◆ ab 18
- ◆ Club
- ◆ Eintritt
- ◆ Geöffnet: Freitag, Samstag
- ◆ Wo: Papinstraße 2
- ◆ *de 18*
- ◆ *Club*
- ◆ *entrée*
- ◆ *Ouvert: vendredi et samedi*
- ◆ *Où: Papinstraße 2*

P2:

- ◆ ab 18
- ◆ Club
- ◆ Eintritt
- ◆ Geöffnet: vor Feiertagen, Freitag, Samstag
- ◆ Wo: Rüdorfferstraße 2
- ◆ *de 18*
- ◆ *Club*
- ◆ *entrée*
- ◆ *Ouvert: vendredi et samedi*
- ◆ *Où: Rüdorffstraße 2*

Rizz:

- ◆ ab 18
- ◆ Restaurant & Bar
- ◆ Kein Eintritt, nur bei Events
- ◆ Geöffnet: täglich
- ◆ Wo: Weinstraße 12
- ◆ *de 18*
- ◆ *Restaurant & Bar*
- ◆ *Parfois d`entrée*
- ◆ *Ouvert: pas jour*
- ◆ *Où: Weinstraße 12*

One bar:

- ◆ ab 21
- ◆ Bar
- ◆ Kein Eintritt
- ◆ Geöffnet: Donnerstag, Freitag, Samstag
- ◆ Wo: Kaiserstraße 18
- ◆ *de 21*
- ◆ *Bar*
- ◆ *Pas d`entrée*
- ◆ *Ouvert: vendredi et samedi*
- ◆ *Où: Kaiserstraße 18*

Oscars:

- ◆ ab 21 (oft ab 18)
- ◆ Bar & Club
- ◆ Kein Eintritt
- ◆ Geöffnet: Donnerstag, Freitag, Samstag
- ◆ Wo: Adlzreiterstr. 11
- ◆ *de 21 (souvent de 18)*
- ◆ *Bar & Club*
- ◆ *Pas d`entrée*
- ◆ *Ouvert: de jeudi à samedi*
- ◆ *Où: Adlzreiterstr. 11*

Löwenherz:

- ◆ ab 18
- ◆ Bar & Club
- ◆ Kein Eintritt
- ◆ Geöffnet: Dienstag, Freitag, Samstag
- ◆ Wo: Prinzregenten Straße 2
- ◆ *de 18*
- ◆ *Bar & Club*
- ◆ *Pas d`entrée*
- ◆ *Ouvert: mardi, vendredi, samedi*
- ◆ *Où: Prinzregenten Straße 2*

Charlie Brown:

- ◆ ab 18
- ◆ Club
- ◆ Eintritt
- ◆ Geöffnet: Freitag, Samstag
- ◆ Wo: Adlzreiterstraße 12
- ◆ *de 18*
- ◆ *Club*
- ◆ *entrée*
- ◆ *Ouvert: vendredi, samedi*
- ◆ *Où: Adlzreiterstr. 11*

Tatis:

- ◆ ab 18
- ◆ Bar
- ◆ Kein Eintritt
- ◆ Geöffnet: Donnerstag, Freitag, Samstag
- ◆ Wo: Rüdorfferstraße 6
- ◆ *de 18*
- ◆ *Bar & Club*
- ◆ *Pas d`entrée*
- ◆ *Ouvert: de jeudi à samedi*
- ◆ *Où: Rüdorfferstraße 6*

Crystal Club:

- ◆ ab 18
- ◆ Club
- ◆ Eintritt
- ◆ Geöffnet: nur bei Events
- ◆ Wo: An der alten Spinnerei 5 Kolbermoor
- ◆ *de 18*
- ◆ *Club*
- ◆ *entrée*
- ◆ *Ouvert: il y a seulement une fête*
- ◆ *Où: An der alten Spinnerei 5, Kolbermoor*

Eiskeller:

- ◆ ab 18
- ◆ Club
- ◆ Eintritt
- ◆ Geöffnet: Freitag, Samstag
- ◆ Wo: Schloßbergstraße 5 Aschau
- ◆ *de 18*
- ◆ *Club*
- ◆ *entrée*
- ◆ *Ouvert: vendredi, samedi*
- ◆ *Où: Schloßbergstraße 5 Aschau*

Universum:

- ◆ ab 18
- ◆ Club
- ◆ Eintritt
- ◆ Geöffnet: Samstag
- ◆ Wo: Alkorstraße 10
- ◆ *de 18*
- ◆ *Club*
- ◆ *entrée*
- ◆ *Ouvert: samedi (parfois vendredi)*
- ◆ *Où: Alkorstraße 10*

Shishabars: (ab 18)

- ◆ Wallaby: Ebersbergerstraße 102
- ◆ Ali Baba: Münchnerstraße
- ◆ *Wallaby: Ebersbergerstraße 102*
- ◆ *Ali Baba: Münchnerstraße*

Übernachtungsmöglichkeiten / des *hôtels*

TRYP by Wyndham Rosenheim

Brixstraße 3, 83022 Rosenheim
Telefon: 08031 3060
Lage: zentral (0,4 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheiten:

- ◆ Bar
- ◆ Restaurant
- ◆ Kooperation mit Fitness-Studio "ROBINSON WellFit"
- ◆ Therapieangebote und Massagepraxis
- ◆ Hotelgäste erhalten Ermäßigung in den Chiemgau-Thermen in Bad Endorf

www.tryprosenheim.com/

Kastenauer Hof

Birkenweg 20, 83022 Rosenheim
Telefon: 08031 62158
Lage: Stadtrand (1,9 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheit:

- ◆ Restaurant

www.kastenauer-hof.de/

Alpenhotel Wendelstein

Bahnhofstraße 4-6, 83022 Rosenheim
Telefon: 08031 33023
Lage: zentral (0,1 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheit:

- ◆ Bar

www.hotel-wendelstein.de/

Hotel-Gasthof Flötzing

Kaiserstraße 5, 83022 Rosenheim
Telefon: 08031 31714
Lage: zentral (0,6 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheiten:

- ◆ Restaurant

www.hotel-floetzinger.de/

Parkhotel Crombach

Kufsteiner Straße 2, 83022 Rosenheim
Telefon: 08031 3580
Lage: zentral (0,2 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheiten:

- ◆ Bar
- ◆ Fitness

www.parkhotel-crombach.de/

Hotel San Gabriele

Zellerhornstraße 16, 83026 Rosenheim
Telefon: 08031 26070
Lage: zentral (1,7 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheiten:

- ◆ Restaurant

www.hotel-sangabriele.de

Gasthof-Hotel Hammerwirt

Kufsteiner Straße 29, 83022 Rosenheim
Telefon: 08031 235451
Lage: zentral (0,4 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheiten:

- ◆ Bar
- ◆ Restaurant

www.hammerwirt-ro.de/

Alpina Hotel

Trainsjochweg 12, 83026 Rosenheim
Telefon: 08031 62037
Lage: Stadtrand (1,9 km von der Stadtmitte aus)

www.alpina-hotel.de/

Goldener Hirsch

Münchner Straße 40, 83022 Rosenheim
Telefon: 08031 408670
Lage: zentral (0,1 km von der Stadtmitte aus)

www.hotel-gasthof-rosenheim.de/

Gasthof-Hotel Alt Fürstätt

Fürstätt 17, 83024 Rosenheim
Telefon: 08031 24490
Lage: Stadtrand (1,9 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheiten:

- ◆ Kein WLAN
- ◆ Bar
- ◆ Restaurant

www.gasthof-alt-fuerstaett.de/

Hotel Schmelmer Hof

Schwimmbadstraße 15, 83043 Bad Aibling
Telefon: 08061 4920
Lage: Stadtrand (6,8 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheiten:

- ◆ Restaurant
- ◆ Bar
- ◆ Fitness
- ◆ Schwimmbad
- ◆ Sauna

www.schmelmer-hof.de/

Hotel zur Post

Dorfplatz 14, 83101 Rohrdorf
Telefon: 08032 1830
Lage: Ländlich (7,2 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheiten:

- ◆ Bar
- ◆ Restaurant

www.post-rohrdorf.de/

Hotel St. Georg

Ghersburgstraße 18, 83043 Bad Aibling
Telefon: 08061 4970
Lage: Stadtrand (7,4 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheiten:

- ◆ Bar
- ◆ Restaurant
- ◆ Sauna
- ◆ Fitness
- ◆ Schwimmbad

www.sanktgeorg.com/de/

Hotel Johannisbad

Rosenheimer Straße 45, 83043 Bad Aibling
Telefon: 08061 93460
Lage: Stadtrand (8,1 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheiten:

- ◆ Restaurant

www.hoteljohannisbad.de/

Lindners Romantik Hotels

Marienplatz 5, 83043 Bad Aibling
Telefon: 08061 90630
Lage: Stadtrand (8,4 km von der Stadtmitte aus)

www.lindners.net/

Landgasthotel Egger-Stüberl

Rosenheimer Straße 17, 83135 Schechen
Telefon: 08039 90390
Lage: ländlich (8,4 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheiten:

- ◆ Bar
- ◆ Sauna

www.eggerstueberl.de/

Burgdacherl Hotel

Marktplatz 23, 83115 Neubeuern
Telefon: 08035 2456
Lage: ländlich (9,0 km von der Stadtmitte aus)

www.burgdacherl.de/

Landgasthof Maximilian

Torfwerk 2, 83075 Bad Feilnbach
Telefon: 08064 9057
Lage: ländlich (9,2 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheiten:

- ◆ Kein WLAN
- ◆ Fitness

www.landgasthof-maximilian.de/

Gschwingerhof

Obermoosen 1, 83083 Riedering
Telefon: 08036 7825
Lage: ländlich (6,0 km von der Stadtmitte aus)

Besonderheiten:

- ◆ Kein WLAN

www.gschwingerhof.de/

Ferien- & Appartement-Hotel Lindenhof

Schwimmbadstr. 13b, 83043 Bad Aibling
Telefon: 08061 49020
Lage: Stadtrand (6,8 km von der Stadtmitte aus)

- ◆ Besonderheiten:
Kein WLAN

<https://plus.google.com/107154177677233376040/about?gl=de&hl=de>

Ester's Gästehaus am Pullacher Schloss

Pullach 11, 83059 Kolbermoor
Telefon: 08061 35090
Lage: Stadtrand (8,2 km von der Stadtmitte aus)

www.ester.de

Nützliche Tipps / *tuyeaux utiles*

Gesundheitswesen / *Système de santé publique*

Als nicht in Deutschland Versicherter müssen Sie sich über akute Erkrankungen keine Sorgen machen. Falls Ihnen etwas zustoßen sollte, müssen Sie nichts weiter tun, als einen Arzt aufzusuchen, der Ihnen sofort helfen wird. Weiter unten werden Sie eine kurze Liste mit empfohlenen Ärzten finden, von denen Sie sich behandeln lassen können. Nach der Untersuchung wird Ihnen der Arzt eine Rechnung geben, die Sie aber Ihrer französischen Krankenkasse zukommen lassen können und das Geld bis auf den letzten Cent ausbezahlt bekommen. Bei chronischen Leiden, wie zum Beispiel Diabetes, Epilepsie oder Rheuma, ist es zwar so, dass der Arzt, wenn Ihnen anhand dieser Erkrankung etwas zustoßt, Sie selbstverständlich ebenfalls behandeln wird. Die Krankenkasse zahlt Ihnen jedoch nur falls Ihnen etwas Unvorhergesehenes passiert. Bei Untersuchungen aufgrund einer bereits bestehenden Krankheit oder aufgrund von Vermutungen, müssen Sie jedoch selber für die Rechnung aufkommen.

Si vous n'êtes pas certifié en Allemagne vous devez juste contacter un médecin qui va vous aider en cas d'urgence. Au-dessous du texte se trouve une liste de docteurs recommandé qui se peuvent occuper de vous. Après l'examen médical vous recevez une compte que vous pouvez faire parvenir à votre assurance française. Evidemment on va vous aider si vous avez une affection chronique comme par exemple diabète, épilepsie ou rhumatisme, mais l'assurance paye seulement dans un cas imprévu.

Arztliste *Liste de médecin*

Die hier angeführten Ärzte wurden anhand der sehr positiv ausgefallenen Patientenbewertungen und der hohen Weiterempfehlungsrate in die Liste aufgenommen.

La liste de médecin établi ici a été formé par les catégories „estimation des patients“ et „recommandation“.

**Dr. med. Manfred Meschik – Allgemeinarzt -
généraliste**

Salinstraße 3
83022 Rosenheim
Telefon: 08031/17840

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 08:00 - 12:00
Montag - Mittwoch 16:00 - 18:00

Dr. med. dent. Viktor Preißler – Zahnarzt - *dentiste*

Münchener Str. 1a
83022 Rosenheim
Telefon: 08031/32402

Klima / Le climat

Die Stadt befindet sich in der gemäßigten Klimazone. Die durchschnittliche Jahrestemperatur in Rosenheim beträgt etwa 9,4 °C. Die wärmsten Monate sind Juli und August mit durchschnittlich 17,2 beziehungsweise 18,9 °C und die kältesten Dezember und Januar mit -0,3 beziehungsweise -0,9 °C im Mittel. Der Jahresniederschlag liegt mit 1310,6 mm deutlich über dem gesamtdeutschen Durchschnitt von 700 mm, was jedoch an einem glühend heißen Sommertag sehr angenehm sein kann.

La ville se trouve dans la zone tempérée. En moyenne la température se monte à peu près de 9,4 °C par an. Les mois les plus chaud sont le juillet et l'[août](#) avec une température de 17,2 à 18,9 °C. Les mois les plus froid sont le décembre et le janvier avec des température de -0,3 à -0,9 °C en moyenne. La pluviosité s'éleve à 1310,6 mm. Elle est plus haute que la pluviosité allemande totale qui se monte à 700 mm mais ca peut être très agréable au cas d'un jour chaud en été.

Notrufnummern / Numéros d'appels d'urgence

Polizei / Notruf / <i>Police</i>	110
Feuerwehr / Rettungsdienst / Pompiers / Service de secours	112
Ärztlicher Bereitschaftsdienst / Permanence médicale	116 117

Bayrische Grußformeln / Saluts bavarois

Wer schon einmal in Rosenheim gewesen ist, der kann bestimmt sagen, wie viel es in der Stadt und Umgebung zu sehen gibt. Von der ruhigen historischen Innenstadt mit ihren Biergärten, Kleinläden und Marktständen bis hin zu der Einkaufsmeile, ist hier für jeden was dabei und überall wird man mit einem freundlichen Lächeln und einem typisch bayerischen Gruß, wie zum Beispiel „Grias eahna“ oder „Servus“, beehrt. Das Gleiche kann man auch von den meisten Einwohnern, egal ob jung oder alt erwarten. Die Grußformeln zu erkennen, zu verstehen und diese zu erwidern ist jedoch für die Meisten, sogar für andere Deutsche schwierig. Um Unannehmlichkeiten zu vermeiden, sind hier die häufigsten Ausdrücke aufgezählt.

Si on va dans un magasin à Rosenheim on va vous saluer habituellement avec „Grias eahna“ ou „Servus“. Il y a aussi d'autres allemands qui ne comprennent pas ces saluts. Pour éviter des embêtements vous pouvez lire ici les expressions les plus connus.

- ◆ Grias Eana (Grüße Sie Gott) = Begrüßungssatz
- ◆ Grias God (Grüße Dich Gott) = Begrüßungssatz
- ◆ Servus = Begrüßungs- und Abschiedssatz
- ◆ Pfiade (Führe Dich Gott) = Abschiedsformel für Personen mit denen man per du ist

Aber nicht nur beim Begrüßen gibt es was zu lernen. Auch beim Bestellen von Speisen und Getränken existieren einige für Fremde vollkommen unbekannte Begriffe. Hier sind die wichtigsten aufgelistet.

Mais il y a aussi des mots importants pour commander quelquechose dans un restaurant.

- ◆ Brezn = Breze
- ◆ Semmel = Brötchen
- ◆ Hoibe = 0,5 l Glas Bier
- ◆ Obazda = cremige bayrische Käsespezialität
- ◆ Leberkas = Wort für Leberkäse